


Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

 2

 دری / English

آنديسوا چند پسر را در حِلِ جِزِي فوْتبَل تَهْتِه گَرْد. او آرزو داشت
که بتواند آن ه را همراهی کند. او از مُرَبِي پُرسید که آیا می تواند
بِ آن ه تَمَرین کند.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She
wished that she could join them. She asked
the coach if she can practise with them.

مربی دستانش را روی کمرش گذاشت و گفت: “در این مکتب، فقط پسرهای فوتبال بازی دارند.”

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.

پسرھ به او گُفتند بُرو بَسِکِتَبَلِ ھِزِي کُن. آن ھ گُفتند بَسِکِتَبَلِ بَرَايِ
دُخترھست وَ فوِتَبَلِ بَرَايِ پسرھ. آنديسوا آندوهگين شُد.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.

روزِ بَعْدِ، آن مکتبِ یِکِ مُسَدِّقِہِیِ بزرگِ فوْتبَلِ داشت. مُرَبِّیِ نِگَرانِ
بود چونِ بَہْتَرِیْنِ جِزِیْکُنَشِ مَرِیضِ بود وَ نِمیِ تِوانِستِ جِزِیِ کُنَد.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

آنديسوا به سمتِ مربي دويد و التّمس گردِ كه به او اِجزه‌ي اِجزي
بدهد. مربي مطمئن نبود كه چه گري انجام بدهد. سپس تصميم
گرفت كه آنديسوا مي‌تواند تيم را همراهي كند.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

بازی سختی بود. هیچکس در نیمه‌یِ بازی گل نزده بود.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.

دَر جَرِّينِ نيمه يِ دُوْمِ هِزِي يِكِي اَز پَسَرِه تُوپ رَا بَه اَنديسوا پَس
داد. اَنديسوا اِ سُرْعَتِ خِيَلِي زَيِد بَه سَمَتِ دَرِوازِه حَرِگَتِ كَرْد. او
مَحْكَم بَه تُوپ ضَرْبِه زَد وَ تُوپ كُ شَد.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

تَهْنِچینِ بَسیرِ هیجَن زَدَه شُدَنَد. اَز آن زَهَن بَه بَعَد، دُخْتَرَه هَم
اِجْزَه‌یِ جُزِی فوْتبَل دَر مکتب را پیدا کردند.

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.




Global Storybooks


globalstorybooks.net

آندیسوا سِتارهٔ فوٲبال

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs)

